

## 575 Simpaty

Carrello pieghevole in legno **IT**  
 Folding wooden trolley **EN**  
 Table roulante pliante en bois **FR**  
 Klappwagen aus Holz **DE**  
 Carro plegable de madera **ES**  
 Toeklapbare trolley uit hout **NL**

## 8023856575128 - 8023856575029



### Avvertenze - Warnings – Avvertissements – Warnungen - Advertencias - Waarschuwingen

#### **IT - Leggere attentamente e conservare per future referenze**

- Controllate periodicamente il perfetto bloccaggio di tutti i componenti.
- Aprite e chiudete Simpaty seguendo sempre le indicazioni illustrate nel manuale.
- Prima di utilizzare Simpaty verificate la corretta apertura.
- Pulire con un panno umido o del detergente neutro (no solventi) e asciugare accuratamente.

#### **EN - Read carefully and keep for future reference**

- Check periodically the perfect locking of all components.
- Always open and close Simpaty following the instructions illustrated in the manual.
- Check the correct opening before using Simpaty.
- Clean with a damp cloth or neutral detergent (NO SOLVENTS) and dry thoroughly.

#### **FR - À lire attentivement et à conserver pour référence future**

- Vérifier régulièrement le parfait blocage de tous les composants.
- Ouvrez et fermez Simpaty en suivant les instructions illustrées dans le manuel.
- Vérifiez que l'ouverture correcte avant d'utiliser Simpaty.
- Nettoyer avec un chiffon humide ou un détergent neutre (SANS SOLVANTS) et sécher soigneusement.

#### **DE - Sorgfältig lesen und für spätere Verwendung aufbewahren**

- Prüfen Sie regelmäßig die einwandfreie Verriegelung aller Komponenten.
- Öffnen und schließen Sie Simpaty immer gemäß den Anweisungen in der Bedienungsanleitung.
- Überprüfen Sie vor der Verwendung von Simpaty die korrekte Öffnung.
- Reinigen mit einem feuchten Tuch oder einem neutralen Reinigungsmittel (OHNE LÖSUNGSMITTEL) und gut abtrocknen.

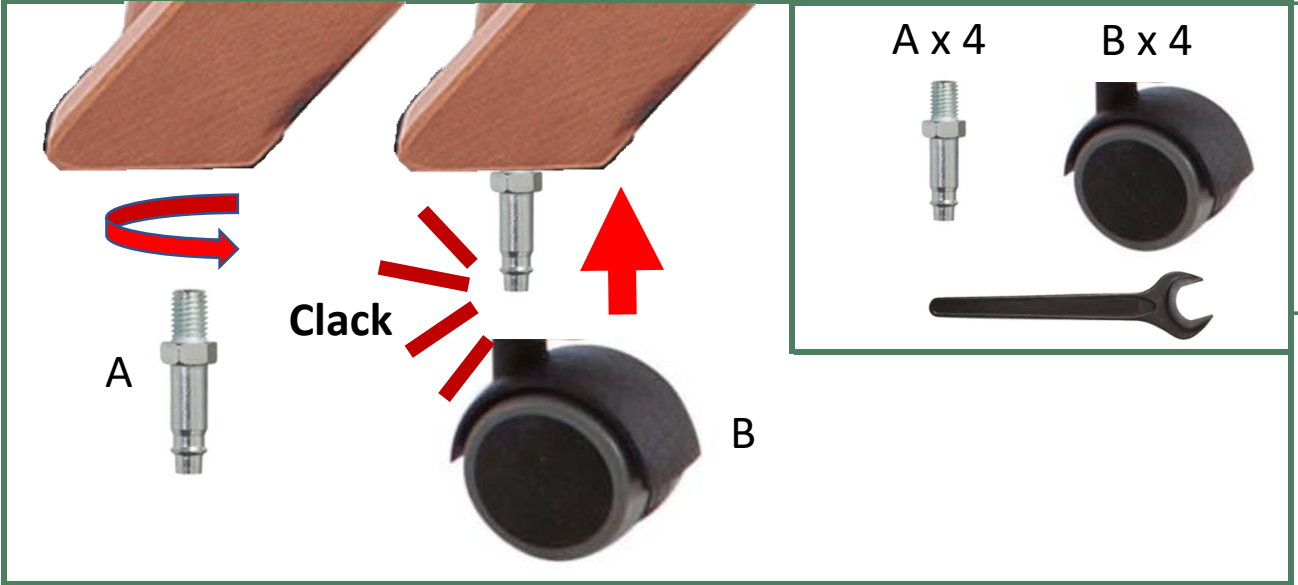
#### **ES - Leer atentamente y guardar para futuras consultas**

- Compruebe periódicamente el perfecto bloqueo de todos componentes.
- Abrir y cerrar Simpaty siguiendo siempre las indicaciones ilustradas.
- Compruebe la apertura correcta antes de utilizar Simpaty.
- Límpielo con un paño húmedo o detergente neutro (sin solventes) y séquelo bien.

#### **NL - Lees zorgvuldig en bewaar voor toekomstig gebruik**

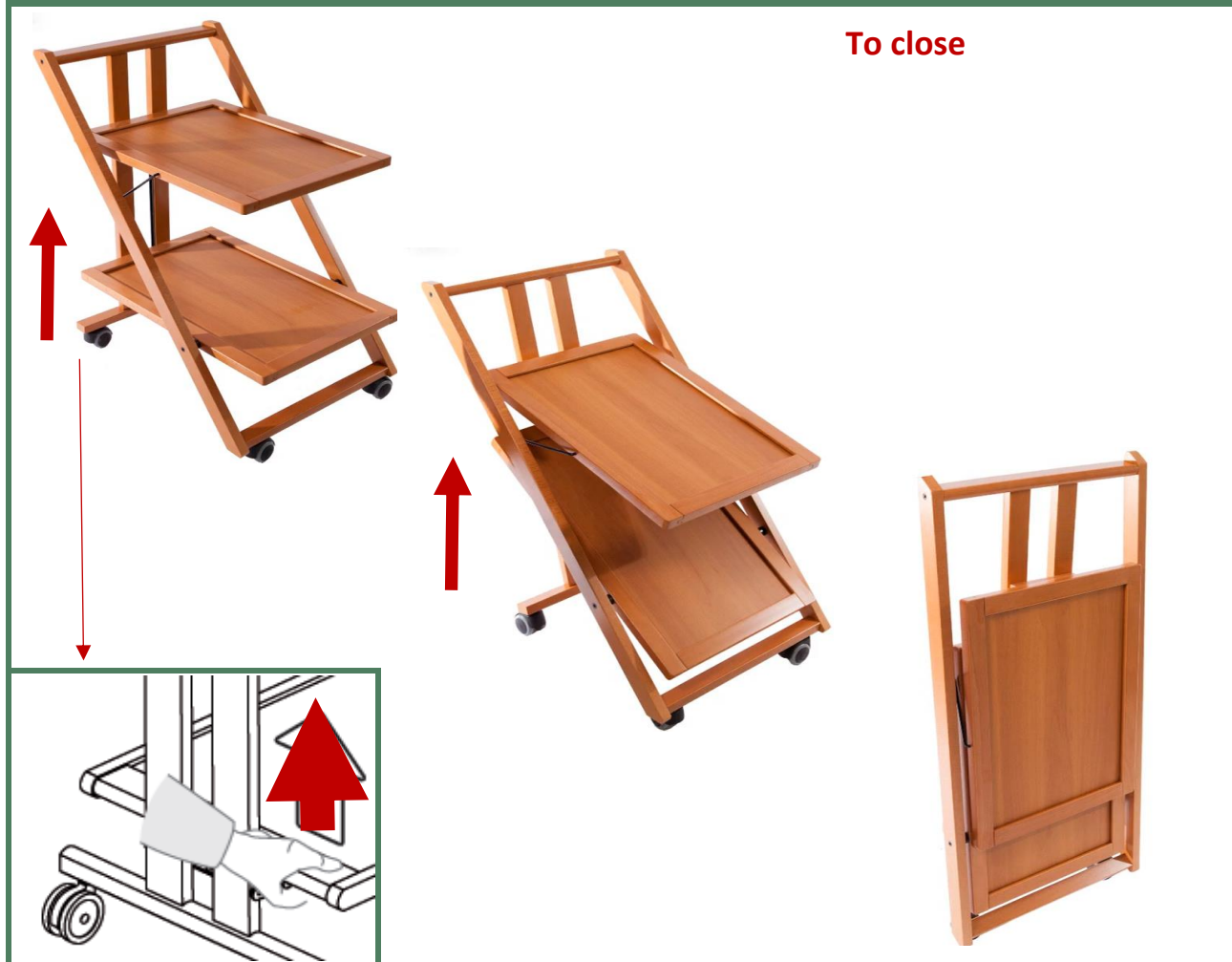
- Controleer regelmatig of alle onderdelen nog goed vastzitten.
- Open en sluit Simpaty altijd volgens de instructies in de handleiding.
- Controleer de juiste opening voordat je Simpaty gebruikt.
- Maak schoon met een vochtige doek of een neutraal schoonmaakmiddel (ZONDER OPLOSMIDDELEN) en droog goed af.

Montaggio - Assembly - Assemblage - Montage - Montaje - Montage



Modo d'uso - Instructions for use - Mode d'utilisation - Bedienungsanweisung - Modo de uso - Gebruiksaanwijzing





Composizione - Composition - Composition - Materialien - Composición - Materialien

**IT**

- Struttura in legno di faggio verniciato.
- Piani di appoggio in nobilitato melaminico.
- Ruote in nylon.
- Particolari plastici in nylon.
- Minuteria metallica in ferro zincato.

**EN**

- Coated beech wood frame.
- Melamine counter tops.
- Nylon wheels.
- Nylon plastic details.
- Galvanized iron metal hardware.

**FR**

- Cadre en hêtre vernis.
- Comptoirs en mélamine.
- Roulettes en nylon.
- Pièces en plastique en nylon.
- Composants métalliques en fer galvanisé.

**DE**

- Gestell aus lackiertem Buchenholz.
- Platten aus Melamin.
- Räder aus Nylon.
- Kunststoffteile aus Nylon.
- Metallkleinteile aus galvanisiertem Eisen.

**ES**

- Estructura de madera de haya barnizada.
- Encimeras de melamina.
- Ruedas de nylon.
- Pezas de plástico en nylon.
- Componentes metálicos de hierro galvanizado.

**NL**

- Gelakt beukenhouten frame.
- Topbladen van melamine.
- Wielen uit nylon.
- Nylon kunststofonderdelen.
- Metalen onderdelen uit gegalvaniseerd ijzer.



**IT:** Ogni richiesta di ricambio deve essere inviata indicando il codice del componente sopra riportato e colore prodotto.

**Attenzione:** le sostituzioni devono essere richieste solamente tramite [contatto@arredamentiitalia.it](mailto:contatto@arredamentiitalia.it)  
Le caratteristiche cromatiche dei vari materiali possono differire tra loro e non sono vincolanti per il produttore.

**EN:** Every request for spare parts must be sent with the part number above and the product colour specification.

**Note:** the replacement parts may only be requested through [contatto@arredamentiitalia.it](mailto:contatto@arredamentiitalia.it)  
The colour characteristics of the materials can differ and are not binding for the manufacturer.

**FR:** Chaque demande de pièces de rechange doit être envoyée avec le numéro de pièce ci-dessus et la spécification de la couleur du produit.

**Attention:** les substitutions ne peuvent être effectuées que par [contatto@arredamentiitalia.it](mailto:contatto@arredamentiitalia.it)  
Les caractéristiques chromatiques des matériaux peuvent varier et n'ont pas de caractère obligatoire pour le fabricant.

**DE:** Jede Ersatzteilanforderung muss mit der oben genannten Teilenummer und der Farbspezifikation des Produkts eingereicht werden.

**Wichtig:** Ersatzartikel können nur über [contatto@arredamentiitalia.it](mailto:contatto@arredamentiitalia.it) angefordert werden.  
Die farblichen Merkmale der einzelnen Materialien können voneinander abweichen und sind für den Hersteller nicht verbindlich.

**ES:** Cada solicitud de pieza de recambio debe enviarse con el número de pieza arriba indicado y la especificación del color del producto. **Atención!** las sustituciones deben ser solicitadas solamente a través [contatto@arredamentiitalia.it](mailto:contatto@arredamentiitalia.it)

Las características cromáticas de los diversos materiales pueden diferir entre sí y no son vinculantes para el productor.

**NL:** Elke aanvraag voor een vervangonderdeel moet worden verzonden met vermelding van het bovenstaande onderdeelnummer en de kleurspecificatie van het product.

**Let op:** Vervangingen kunnen alleen worden aangevraagd via [contatto@arredamentiitalia.it](mailto:contatto@arredamentiitalia.it). De kleureigenschappen van de materialen kunnen van elkaar verschillen en zijn niet bindend voor de fabrikant.

**ARIT**  
IL CUORE DEL LEGNO

Arredamenti italia group s.r.l.  
Via combattenti e reduci 6 - 25070 - Bione (BS)  
Via Sostegno 60, 25124 - Brescia  
tel: 0039 - 0365896668  
[www.arredamentiitalia.it](http://www.arredamentiitalia.it) - [www.ar-it.it](http://www.ar-it.it)  
[info@arredamentiitalia.it](mailto:info@arredamentiitalia.it)

